

本书**1**列入教育部中小学图书馆(室)推荐书目

华东师范大学英语博士生导师黄源深专文推荐

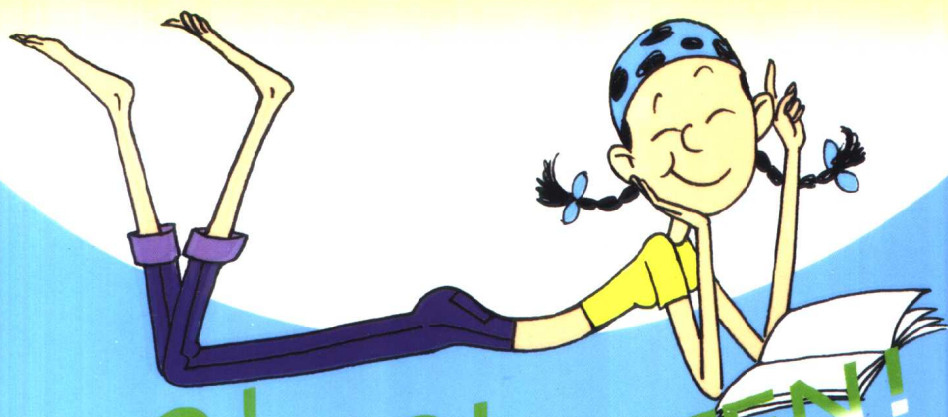
(台湾) 成寒 / 著

躺着学英语

2

青春 · 英语 · 向前行

易学 + 易用 + 有趣 + 有效



GO! GO! LISTEN!

英语原来是

一把梦想之钥，一扇异文化之窗

一个更丰富人生的基础

一个用对了方法

躺着就能学好的玩意儿!



本书①列入教育部中小学图书馆(室)推荐书目

(台湾) 成寒 / 著

躺着学英语

②

青春 · 英语 · 向前行



作家出版社

(京权) 图字: 01-2003-5197 号
图书在版编目 (CIP) 数据

躺着学英语: 青春·英语·向前进/成寒著. - 北京: 作家出版社, 2003.7

ISBN 7-5063-2722-8

I. 躺… II. 成… III. 英语-学习方法 IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 060980 号

躺着学英语——青春·英语·向前进

作者: (台湾) 成 寒

责任编辑: 潘 静

装帧设计: 曹全弘

出版发行: 作家出版社

社址: 北京农展馆南里 10 号 邮码: 100026

电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65930761 (总编室)

E-mail: wrtspub@public.bta.net.cn

<http://www.zuojiachubanshe.com>

印刷: 北京星月印刷厂

开本: 850×1168 1/32

字数: 100 千

印张: 5.5

插页: 3

印数: 001-15000

版次: 2004 年 1 月第 1 版

印次: 2004 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5063-2722-8

定价: 15.00 元



作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

目 录

推荐序：轻松愉快学英语	1
作者序：我的英语成长路	5

第一章 英语励志书不过是一帖安慰剂

学英语像吟诗、说故事	17
不是念不好，而是跟不上	20
学英语，首重“自律”	23
昼思夜念，只为一个目标	23
靠教育、靠个人努力翻身	24
学英语，长痛不如短痛	25
孩子，我要你的英语比我行	26

第二章 漫游英语奇境

1.



互联网可以当字典	31
作威作福的鹦鹉	34
背后偷窥者	39

天文数字	41
白黑印亚裔	43
哈日族、哈韩族	45
英语复姓	46
跟着感觉走	48
语言的直觉	48
英语没有百分百答案	49
棒棒糖	51
英式 VS. 美式	53
E. T. 的眼睛	56
哈啰、再见	58
打一通电话就来	59
对方付费电话	61
胡思乱想	64
买成绩	68
兔子	70
最贵的芭比娃娃	75
开罚单	78
2. 走在湖上	81
公共游泳池	84
建筑英语谈笑间	86
鸡同鸭讲洋泾浜	91
我的同居女友	100

第三章 读者留言板

听有声书有感	109
学英语遇到的困难	111

第四章 英语广播剧 (附 CD)

灵异怪谈——搭便车客(词汇量: 2000)	115
-----------------------------	-----



轻松愉快学英语

成寒女士写了《躺着学英语》，现身说法，介绍她怎样学英语。成寒生于台湾，据她自述，开始时英文一窍不通，后来使用自己的一套方法，学了十个月，参加 TOEFL 考试，得了 613 分，其中听力部分为满分，那年她才十七岁。后来去美国留学，到世界各地旅游，寻访文学家故居，使用英语得心应手，没有语言障碍，说明她的英语学习非常成功。这虽是个例，免不了有其特殊性，但任何成功者身上，都有着促其成功的合理因素。这些因素，如去掉个性化的成份，往往具有普遍意义。

成寒学英语的方法中，哪些是普遍适用的呢？

给我印象最深的是，她轻松地学英语。她说“学英语，如果像我这样，让英文成为好玩的嗜好，日常的消遣，英文于是一天比一天更好，哪来痛苦可言？”她把自己的书题为《躺着学英语》，就是要强调这个意思。这话虽是正面说的，但恰中当今国内外语教学时弊。的确，我们现在的英语学习太沉重，太

痛苦了，大大影响了学习效果。试想中小学生中，有几个能像成寒那样从学习英语中得到乐趣？他们大多是家长逼着，考试压着，苦着脸，死记硬背。学英语就像我们儿时吃中药，靠成人捏着鼻子硬灌下去的。大学生呢，情况也差不多，只是程度不同罢了。四、六级和四、八级考试，像永远悬在头上的利剑。生怕有一天要落下来，才操起题海战术，苦苦抵挡着，内中只有焦虑和苦涩，没有愉悦可言。学英语变成了一种苦役，那是断难学好的。在这一点上，我们何不学一学成寒？

学英语还需要自律，因为英语学习是一场持久战，需要长期花工夫才能见效，浮躁是学习的大敌。而要能坚持不懈地努力，除了对英语要有兴趣、要有明确的动机外，还需要有毅力。这种毅力主要来自于自律，所以成寒强调要“首重‘自律’”，是不无道理的。我们不少人学英语，开始时大有破釜沉舟的决心，不惜工本买了一大堆学习器材和教材，打算大干一场。但慢慢地冷下来，冷下来，最后终于偃旗息鼓了。后来由于需要，或是受了某种刺激，第二次又重新下决心，但遗憾的是，学习过程仍是第一次的重复，如此循环往复。结果，《许国璋英语第一册》开了四、五次头，英语水平却仍停留在起步阶段。究其根本原因，是缺乏自律。自律对于英语学习是何等重要！

要学好英语更需要有正确的学习方法。否则，“盲人骑瞎马”，就只能“夜半临深池”。成寒的方法是先从“听”和“读”开始，然后转到“说”和“写”，也就是先输入，再输出。这样做的好处，一是做起来比较容易，“听”和“读”是接受语言，接受毕竟比传达（“说”和“写”）要容易；二是比较生动有趣（这点成寒体会很深），容易坚持；三是先接受后传达是学习语言的正常顺序。当然，除此之外也有别的行之有效的方法，如先“听说”后“读写”。对于英语有相当水平的人来说，甚至不妨加强“读”和“写”，以进一步提高自己的英语表达能力。这些，都要视具体情况而定。但无论怎么说，被成寒证明已经成功的方法，是值得一试的。

总之，《躺着学英语》是一本令我耳目一新、深受启发的书，写得又生动活泼好读，为此我把它推荐给广大读者。

黄源深

本文作者为华东师范大学英语博士生导师

我的英语成长路

小时候，我住在台湾台中县乡下一座颇具历史的大宅门里，高高的围墙，环绕着偌大的庭园，自成一天地。三世同堂的家庭，规矩多，比方说小孩有耳无嘴，坐要有坐相，站要有站相……我赤着脚，成天在园里晃晃悠悠，读大人书，看着高高的墙，很想飞出去。

围墙外，稻田的边界有铁轨，我曾左右脚替换着走一条单轨，低着头，努力求平衡，一面留意着火车的到来。摇摇晃晃走着，走着，看前方无尽延伸的轨迹，心中不禁起了疑问，这铁轨究竟通往远方不知名的什么地方？

5.

曾经，我连梦都不敢想

“梦想”二字，拆开来可解释为“梦里想的”。日有所思，夜有所梦。我是那种无日不梦的人，若哪夜没有作梦，这觉多半睡不安稳。我时常沉迷于梦想

的描拟、期待，然后付出行动去追求。在十岁那年有了二十岁以前游遍台湾，三十五岁以前览尽全世界的念头。

然而，我也曾经是一个数学考零鸭蛋，跑步全校最慢，体重全班最轻，天生敏感、爱哭、自卑的小女孩，曾经害羞到小学六年几乎没说过几句话。从小天天挨打，不知活着有什么意义。

曾经，我的英语一塌糊涂。说什么梦想——有一阵子，我连梦都不敢想。

英语是一把开启梦想之门的钥匙

二〇〇二年十月下旬，《推开文学家的门》彩色增订版刚推出时，朋友送了一本给台南县文化局长林衡哲，小时候我曾读过他在台大医学院念书时翻译的《罗素传》。林局长接过书，却说：

“这本书我两年前就买过。作者成寒不知是男是女？家里一定很有钱，才能跑遍世界各地。”

朋友转话给我听，我差点笑岔了气。谁说有钱才能游遍世界？

在《亚洲周刊》上读到：“世界不属于英语，但英语属于世界。英语是一把钥匙，可以打开许多的门。”

而我手上就拿着那把钥匙，而且是一把金钥匙，是我自己争取来的。这把钥匙帮我开启了梦想之门。

这本书共分四个章节：第一章《英语励志书不过是一帖安慰剂》列举了许多人的故事，看看别人到底是如何学好英语的，然后想想自己吧！为什么别人能把英语学好，而你不能？

第二章《漫游英语奇境》讲的是学英语也是在学文化，你知道“十五分钟”是何意义？最大的数字有多大？若忽略了中西文化之间的差异，英语就学不好，在探索的过程中有如漫游奇境般有趣呢！

第三章是关于成寒的“留言板”，这个园地完全公开，每天都有来自世界各地的读者来贴板，发表心得或提问题。别人写的，可能也是你心里想的。

最后附录一份 CD 英语有声书，一则灵异怪谈，相当著名的英语广播剧《搭便车客》。这是我向来提倡的“悦听”——听有声书（audio book），从故事情境中学英语，让过程充满了乐趣，英语才能真正学好。

工作从天上掉下来

一个文科毕业的女生，没有别的专长，能有多少出路？

7.



研究所毕业以后凭着英语能力，在台湾我出奇的幸运，不仅从未失业过，且做的都是自己喜爱的工作。从产业界——台湾飞利浦公司人事部、德国西门

子公司采购部及研发部；文化事业——《联合报》副刊、圆神出版社；教育界——在大学教了一年建筑英语。前不久，台北一所著名的托福补习班“美加”也上网站留言板找我去开课……我从没靠关系，也不走后门，更不求人。

除了两家外资公司，其它工作都是别人主动找上我，真的，有如奇迹似的，从天上掉下来，而每一份工作都写着：“Good English communication skill is a must for each position.”

《联合报》最大外稿供稿人

一如在《躺着学英语》第一集所写的，我这辈子认真念英语只有十个月。

学好英语，对别人来说，可能要许多年后才收回本钱。尤其现在的孩子从幼儿园开始学，回收恐怕得等二十年后。但因我天生好奇，对什么都感兴趣。一到美国，到处游玩、拍照，同时为台湾的几家报纸翻译改写国外的风情，几年下来刊出一千多篇小文，赚了近两百万台币稿费，够我跑遍全世界。

我完全不认识报社的人，每一篇文章都以投稿方式刊登。有时候，同一天报纸的各个版面出现我用不同笔名刊登的五六篇文章，而且几乎天天登。《联合报》综艺版编辑称我为“最大外稿供稿人”，殊不知

投稿者仅是区区一个大学女孩。

那时候的稿费真好赚，得益于国外版权无限制。每个月我订阅五六十份英文杂志，以飞快的速度浏览一遍，把有趣的图片剪下（一张图稿费台币三百至五百元），然后改写内文，磨练成一手快笔。两千字的稿，不到三小时即可完成。报上刊的非文学性文章，要求精简，刚开始我投的稿子，编辑会主动删去任何多余的字。久而久之，我也逐渐学会砍字，尤其是多余的形容词。

那种钱实在太好赚，不知为什么没人抢。我平常要上课，只在周末写稿，有时一个月可领到七万台币稿费。想当初，我学英语全部开销还不到十万台币。

当然好日子也不长久。最后一段时期，《联合报》特派员郑丽园女士在国外同样也可取得各种英文杂志。记得有一本荷兰刚发行的《莫斯科》（*Moscow*，因为前苏联刚解体，欧洲流行一股苏联热），我在阿姆斯特丹机场买到创刊号，回去马上写稿，很快就刊出。但第二期以后，人家开始用郑的稿子，不用我的。我的危机意识立刻扬起，担心有一天稿子真的没人要，我就没饭吃。

9.



当报社的编辑提醒我：“这份‘翻译剪贴饭’只剩下不到两年——”我顿时惊醒，为了将来不被淘汰，当下决定就此封笔。

外资企业

在台积电等本土科技公司施行员工股票分红之前，外资企业是毕业生的梦幻企业，月薪高、周休二日、员工福利和办公环境一流。在公司里，外国老板曾经一路帮我们女生开门，完全不摆架子。

任职于西门子采购部门时，最基本要求就是英文精确，数字不能看错。每天处理一大堆 P. O. (purchasing order, 采购单)，一个不小心，公司可能要付出上千万元甚至上亿元台币的代价。有一回，一个采购员在建议备忘录上角，以红笔提示：

“Interesting?”

老美上司看了不太明白，叫我过去帮他解读。我一看看到那个字，运用一下中文思维，立刻想到是写错了字。采购员本来想写的是“Interested?”(有兴趣否?)，而“interesting?”却是“觉得有趣吗?”。

一个形容词，字尾加上“ing”或“ed”，意义大不同。举个例子：

10.

She is stunning! (她美极了!)

She stunned me. (她吓坏我了。)

西门子北京分公司有个男同事，上海交大毕业，地道“京油子”，普通话说得又快又顺溜，我同他说

话常常差点咬断舌头。可是他被派到慕尼黑学了三个月德语，居然与老德对答如流，叫我惭愧。原来，有的人天生就是比较会说话。汉语说得溜，英语或德语也不例外。

天狼星 vs. 天狼伴星

当我辞掉台湾飞利浦的工作，打算回美国继续念研究所，妈妈第一个反对。她认为飞利浦是打不破的金饭碗。

何况，那是我好不容易争取到的工作。

一个文科女生真的不太容易找工作。进了飞利浦，我发现大部分的初级秘书都是靠人事关系进去，毕竟这是个门槛不高，好像人人都可以做的差事，只是做得比较好或比较差而已。

在当时，飞利浦是台湾第一大外资企业，员工有八千人，秘书的薪水特高。每一层楼配有工读生帮忙打杂、跑腿、泡咖啡。大秘书 Vivian 是开创元老，当年我曾发愿，有一天我要做到那个位置——我的老板一人之下，八千人之上。

11.



然而说穿了，秘书不过是一颗天狼伴星，命运随着老板升迁而起伏。尤其是大公司里的大秘书，一旦 boss 去职，其它同等阶级主管若不愿接纳的话，有的秘书只能屈就小主管，或不得已换公司。